雲高華

華新書局

現代政治人物述評 沈雲龍著 一元

塞外呼拉賴全四冊 郝文樵 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子書 一元
天下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍鷹龍錄全三冊 馬永生著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲書 弍元
赤相屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白亞洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 尤復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新 一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝斂著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 嵇聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝 二元九

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
鄉樂園 白駒著 一元三
亂情迷 俊人著 一元一
永恆的迷夢小說散文 勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈愚德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南、入學唐英 袁英才 元八
中西圖案美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽大著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音 三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人著 七毛五
苦吻 歐陽大著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一 二 三 集 各壹元弍五

Wah Sun Pook Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售

本行全加共有分行八百五十餘間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10

乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅動可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

®美國註冊商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN

全加中華總會館派員慰問岑嘉旺黃樹熙君

雲埠全加中華總會館。以前連十餘任監察委員岑嘉旺，近因年老有恙。又由片市魯弼埠來熱心公益之僑商黃樹熙。來雲就醫。現〃網聖約瑟醫院調理。昨日下午。特派外交專員黃文甫。偕同新任執委黃伯猷。外交主任簡而明攜生菓香烟等品、到院慰問、祝兩君新年快樂。早日痊愈出院、據黃文甫等歸來報稱。岑黃兩君精神尚佳。但仍要調養些少時間、方能恢復康健云。

岡州總會館職員交代

雲訊，本埠岡州總會館。於昨元旦日。舉行新舊職員交代禮。時爲一點。各邑僑會代表蒞會。少長咸集。座爲之滿。開會秩序。由林岳鑾贊禮。行禮如儀。主席林西屏宣佈開會。理財高朋方報告一年財政概况。書記林之倚報告一年來往文件畢。隨請連任主席暨各新職員就位後。監事長李潤庭授印與新主席。主席發揮新猷。並發給新年職員證書。隨發表演講者。有林時青。林剛毅。蔣有。林進傑。黎耐吉等。殿由廖伯良答謝。禮成後。即開雞尾酒會。各人開懷暢飲。談笑甚歡 並即席議定。是月廿二日。舉行第叁十六週年成立紀念慶典。設筵於新華僑酒樓。負足義務之七十老者。免收席金。宴會後。將即在該會館禮堂舉行遊藝會助慶。屆時將必有一番熱鬧云。

英文補習班復課訊

雲埠華人長老會。附設之英文日夜補習班。定於元月九號（禮拜一）復課教授。日班每逢星期一。弍。四 下午弍時上課。夜班晚間七時上課。如有志求學者。可照上列時間上課便公云

中華職工聯合總會新舊職員交代訊

雲埠中華職工聯合總會。於去年除夕聯結會友 前赴陶陶酒家設宴團年。筵開數桌。山珍海錯。瓊漿醇醪 式飲式食。大快朵頤、直至爆竹一聲。元旦伊始 互相握手。恭賀新禧。杯盤狼藉。洗盞更酌。施行酒令。擒拳拇戰。盡情熱鬧 最後各帶酡顏始散。

又元旦日下午八時半。在禮堂舉行新舊職員交代典禮。由林均司儀。一，齊集。二。全體起立。向中華民國國旗及中華職工聯合會匾額，三鞠躬禮。三。新舊職員互行一鞠躬禮。四。舊主席黃文甫報告一年工作。五 舊文書主任黃寄生報告來往文件 六 舊財政陳仕報告一九六十年財政狀况畢。七。舉行新舊交代與禮。甲：舊主席黃文甫將印綬交予新主席劉煥堯接收視事。乙：舊文書部記文件点交與新文書主任胡[illegible]收。丙：舊財政將銀両及銀行存摺等件點交與新財政主任黃濃收訖。隨由新主席劉煥堯發揮新猷。言簡意賅。繼發偉論者。有余蘇和。黃紀松。周瑞新。李霖。馬榮立。李廣來。馬棟。雷俊。言皆中肯。聽者動容。最後殿以茶點。禮成。

又吳照光祝暇愉忭之餘。樂助該會經費弍十大元。所謂福人做善事。誠不訛也。

樂觀新片毒婦点天燈 家庭慘變玉女殺家姑

雲訊。樂觀社八日（禮拜日）下午一時起。在達實戲院獻映鑼鼓歌唱袍甲舞台紀錄片「毒婦点天燈」。由吳君麗。梁醒波 羅劍郎 譚蘭卿。劉克宣。芙蓉麗。嬌嬌女等主演，描述五代殘唐一孝媳毒殺家姑之詭異故事。吳君麗飾孝媳一角。演出貞慎大義。劉月峯飾羅成寫書。羅劍郎飾羅卜救母。梁醒波身兼四職笑極。芙蓉麗落井下石慘極 譚蘭卿過刀山。落油鑊。投生爲牛奇極。劉克宣遭雷劈妙極。加映新馬仔。鄧寄塵「遊地獄」。此如下集。已看過遊天堂上集。必要看遊地獄矣。

新屋價值再跌

域多利。加拿大社電 域多利之新建房屋之屋價 再度降落 故此昨年度之域多利之新屋建築數目比前更少。此係由屋價低跌之緣故。

崇義支會選舉揭曉

卡技利訊，北間鐵城崇義支會。於舊年十二月廿六日下午二時。開選舉明年度職員大會。由繆卓榮開票箱 唱票阮熾標。監票陳華仁。記票阮降春 雷家碩。雷法章。杏當選之新職員。主席繆鐵聲 董事繆鐵堅 阮鴻勝 繆賛祥。潘仲謙。繆卓榮。阮降春。阮妙全。書記雷家碩 雷法章。財政余梓倫 阮熾標、監督陳華有。林三合。交際陳榮光 雷經綸。核數雷宜浪、阮官山 庶務阮卓堯。陳渭彬。查被選各職員。皆熱心會務 咸稱得人 並定元旦日舉行新舊職員交代云。

蔣頌可翁昨歸道山

域多利訊。本埠老僑商蔣頌可翁。於昨年十一月廿九晚 在其府上溘然辭世 享壽八十四歲。蔣翁自少來加。即在域埠創立事業。爲人忠孝仁愛 兒女成羣。皆受高深教育。長子北扶早年畢業滿地可麥紀羅大學醫科。現在雲高華壺濟懸世。女寶屏。卒業美國加省十丹佛大學文科碩士。向在美國各大學任教。其他或爲護士成習專長。則定期正月十日下午二時。假麥哥兄弟殯儀館。舉行祭奠及火葬禮 親友如欲致送花圈者請以代金逕交利同昌。黃保君代收。外埠則寄域多利郵局信箱七〇一號。[illegible]照蔣翁遺囑。撥[illegible]工作云

© 實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
恭祝
男女僑胞
新年萬福

新年新張新屋特價

△六個房新屋。內有三睡房。廚房俱用硬木地台。廚房餐爐上蓋有扯氣風扇。高爽士庫。自動煤氣爐及熱水爐

取價 一萬三千八百元

價錢相宜。不可不看。

△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂墻屋。四個睡房。英坭士庫。自動煤氣熱水。屋主宜退。減價賣九千七百元。先交弍千五百元。

△街角雜貨店。賣生菓瓜菜爲主。店主話每月除清費用。可獲工銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。

△咖啡濕及雜貨店。日做壹千五百元生意。壹星期開六日。店主志在急賣。割價賣弍千五百元。

SUCCESS REALTY LTD. 208 E. PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743

THE FAVORITE BRAND
A A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

50 LBS. NET
A A
上等
甘田米
U.S. NO.1
EXTRA FANCY
TEXAS
PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

甘蜜米廠

◎雲埠民治黨支部暨洪門實業部通告

爲通告事：照得本支部暨洪門實業部。現任中華民國四十九年職員。任期已滿。爲因去年公務繁忙。未能依時選舉。現定於元月八日（星期日）。在本黨部禮堂遵章例行公開投票選舉。投票時間。由上午十一時至下午八時揭曉。希我全體男女黨員，依時前來投票。切勿放棄選舉權 以重選政。而振黨務、共選賢能。接理黨務。是所至盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部公告
中華民國五十年元月三日

雲埠洪門體育會通告

爲通告事．本會現任職員任期已滿。遵章訂明於元月吉日（星期六）下午八時。在民治黨禮堂舉行選舉一九六一年職員。希我全体男女會員依時蒞會投票。切勿放棄選舉權，以重選政。而振會務。共選賢能。接理會務。是所至盼。此佈

雲埠洪門體育會會長簡建平 書記黃昨珉
一九六一年元月四日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意實業。喜士定街附近。街角菓仔舖樓上六個房。樓下舖廳廚房。另有一組聯房。衛生齊備。双辣地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。實價一萬九千元。只点貨。現欵一萬元。

新打屋一間另十庫聯房。在交通要道。前後花園双車房。時常價滿。每月收租二百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大犧牲廉價賣二萬壹千元。現銀一萬元。

在華埠中喜市定街兩間舖。只賣一萬五千元。現銀有商量。

今有兩街大舖一間。九年新。後有小工場。樓上有聯房。有長批。每月收入三百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定街旅館房間四十個有長批及冷熱水喉每月入息壹千元（問周永聰）
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣（問周永聰）
△近唐人街磚樓栢文有十組聯房另屋主有廳房及四個大睡房全屋士庫取價從廉（問陳馳威）
△北雲哥華機器乾洗衣廠機器新辦有大停車場每月純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病急賣七十弍百元（問梁一强）
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平兩靚長批取價只二千元（問梁春廣）△本號代理各項燕梳

人生何處不聖誕

特製五羊食譜層出不窮

原盅花菰鷄球飯
原盅五香臘味飯
鳳城美点 整日供應
黃埔粥品 夜市登陣

華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

本事務所專售各種保險

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，倫盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付欵。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨寄電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街